

## ACIDE CANGIATO IN FONTE

*Serenata a quattro voci e in due parti*  
Libretto di **Marc'Antonio Tiepolo**  
(già ristretto ad uso di *Serenata* dalla "Galatea" di *Metastasio*  
e riadattato anche con nuovi versi)  
Musica di **Marc'Antonio Tiepolo**  
1ª rappresentazione: *Venezia, 1759*

### Interlocutori

Galatea  
Acide  
Polifemo  
Glauce

*La scena si finge in Sicilia,  
vicino alla Marina, alle falde del Monte Etna.*

### PARTE PRIMA

*Galatea, Acide, Glauce, Polifemo.*

**Galatea** - Ah taci Acide amato

Taci che da quel sasso

Polifemo non t'oda, ove s'asconde.

Se vuoi fra queste sponde

Più sicuro ricetta

Al timoroso affetto,

Colà meco ne vieni

Dove quel cavo scoglio

Sovra il placido mar curva la fronte,

E 'l tranquillo Ocean fa specchio al monte.

**Acide** - Vezzosa Galatea, dolce mia pena,

Tu sai quanto t'adoro,

Tu sai se da te lungi io vivo, o moro;

Eppur fra queste braccia

Così tarda ritorni, e vuoi ch'io taccia?

**Galatea** - Se credo al gran desio

Sempre tardi ritorno, Idolo mio;

Se penso al tuo periglio

Son troppo spesso a vagheggiar quel ciglio.

Timor mi scaccia,

Mi chiama amore;

Questo m'agghiaccia,

Quei m'arde il core:

E l'uno, e l'altro penar mi fa.

E l'anima prova dentro il mio petto

Doppio tormento,

Contrario affetto,

E un sol momento pace non ha.

Timor... *ecc.*

**Acide** - Nò non temer mia vita; amor m'insegna

A deluder coll'arte

Del geloso Cielope i sdegni, e l'ire

Tu pensa intanto o cara

Che d'ogn'altro tormento

(Fuorchè dell'odio tuo) per questo core

Lo star da te lontano è mal peggiore.

**Galatea** - Ah se veduto avessi,

Come vidd'io, dalle matere spume

Di quei cibi funesti

Pasca l'ingordo ventre il mostro indegno

Saria più cauto il giovanile ingegno.

**Acide** - E che vedesti mai?

**Galatea** - Vidi il crudel

Frangere incontro al sasso

Un misero Pastor, che al varco ei prese,

Per fame orrido pasto alla sua fame,

Lo stracciò, lo divise,

E le lacere membra

Tiepide, e semivive

Sotto i morsi omicidi

Tremar fra denti, e palpitare io vidi;

E l'altro sangue intanto,

Che spumeggiava alle sue zanne intorno

Uscia per doppia strada (oh fiero aspetto)

Dal sozzo labbro, e gli scorrea sul petto.

S'io piansi a tanto orrore,

Per me narralo Amore:

Che solo, Amor, tu sai

Perchè piansi in quel punto, e a chi pensai.

**Acide** - Anch'io di quel meschino

Piango la ria sventura,

Ma nulla fa chi d'ogni rischio ha cura.

Mi sgridi, e mi minacci

L'importuno rival a suo talento

Mai per timor non cangerò consiglio

Troppo bella mercede ha il mio periglio.

Chi sente intorno al core

L'orrore, e lo spavento,

Non dia le vele al vento

Non fidi il legno al mar.

Dà la mercede Amore

A chi sue leggi adora,

Ma vuol che l'anima ancora

Impari a sospirar.

Chi sente... *ecc.*

**Galatea** - Ah fuggi Acide, fuggi; ecco l'indegno

**Acide** - Dove?

**Galatea** - Colà nol vedi?

Che mentre al rozzo suono

Delle stridule canne il canto accorda

Peloro e Lilibeo co' gridi assorda.

**Acide** - Oimè tu m'abbandoni?

**Galatea** - Deh fuggi Idolo mio.

**Acide** - Addio dolce mio ben.

**Galatea** - Mia vita addio.

**Polifemo** - Dalla spelonca uscite

Che giù fuggir le Stelle;

Agnelle semplicette

L'erbette a pascolar.

O bianca Galatea

Più candida del giglio

Più dell'ostro vivace,

Ma del vento più lieve, e più fugace.

Perchè, perchè mi sprezzi, e solo allora

Ch'io chiudo i lumi al sonno,

Ne vieni, e mi consoli,

Poi col sonno che parte, a me t'involi?

**Glauce** - Oh Cielo, ecco il Cielope.

**Polifemo** - Glauce, Glauce ove vai?

Ascolta, e se lo sai,

M'addita in quali sponde

La tua compagna Galatea s'asconde.

**Glauce** - Anch'io per queste arene

Vado in traccia di lei,

E altrove ricercarla io non saprei.

**Polifemo** - Chi sà, ch'ella nascosta

In qualch'antro non giaccia

Con quel folle garzon, per cui mi scaccia?

**Glauce** - Oh quante volte, oh quante

Io li dissi per te: Stolta che fai?

Tu disprezzi un Pastore

Per cui soffrono al Core

Cento Ninfe vezzose,

Ma tutte indamo, k'amorosa cura;

E tù fuggi così la tua ventura?

(Sei pur stolto se 'l credi?)

**Polifemo** - Bella Glauce tu vedi

Che così rozzo, e così vil non sono

E pur m'odia e m'abborre. Ah dille almeno,  
 Quallor seco favelli,  
 Che qualunque io mi sia, s'ella mi fugge  
 V'è chi per me si strugge;  
 Dille che tutto in dono  
 Avrà da me, purchè non sia crudele;  
 Ch'è il sospirar per lei  
 L'unico mio diletto,  
 Ch'ho Alfeo nel ciglio, e Mongibello in petto.  
**Glauce** - Le dirò, che vago sei,  
 Le dirò, che tu l'adori,  
 E che t'ami io le dirò.  
 In quel sen co' detti miei  
 Desterò novelli ardori,  
 E gl'antichi ammorzerò.  
 Le dirò... *ecc.*  
**Polifemo** - Se Galatea mi scaccia,  
 Perchè l'ispide sete  
 Mi fan velo alle membra, impaccio al mento,  
 Dille, ch'io son contento  
 Che s'ardan tutte, e che al mio ciglio ancora  
 Dolga l'unica luce a me si cara;  
 E ch'io medesimo voglio  
 Pur ch'ella più da me non stia lontano,  
 Somministrar le fiamme alla sua mano;  
 Sebben que' velli istessi  
 Ch'ella teme, e disprezza  
 Fan tutto il pregio mio, la mia bellezza.  
 Mira il monte, e vedi come  
 Alza al Ciel le verdi chioeme  
 Fan quei tronchi, e quelle foglie  
 Il miglior di sua beltà.  
 Come a te l'esser gentile,  
 Al mio volto più virile  
 E bellezza la fierezza  
 E l'orrore è la maestà.  
 Mira... *ecc.*  
**Glauce** - Chi udi mai, chi mai vide  
 Più stran desio, più mostruoso amore?  
 Un gigante Pastore  
 Rozzo, deforme, e quasi  
 Di statura, e d'orrore emulo al monte,  
 Per cui son le foreste  
 Prive d'abitatori, e per cui solo  
 A queste infami arene  
 Accorto peregrin giamai non viene,  
 Scorda l'orgoglio, e l'ira  
 Ed in fiamma gentil arde, e sospira.  
**Galatea** - Parti pur l'importuno  
 Da te, Glauce, una volta.  
**Glauce** - Deh vieni, Galatea, vieni, e m'ascolta.  
**Galatea** - Che brami?  
**Glauce** - A parte, a parte  
 Di Polifemo amante  
 Vuò lodarti il sembiante.  
**Galatea** - Il tutto intesi.  
**Glauce** - Nè risolvi d'amarlo?  
**Galatea** - Spiegar non ti poss'io  
 S'è maggior la sua fiamma, o l'odio mio.  
**Glauce** - Oh quanto, oh quanto io rido  
 Delle vostre follie, miseri amanti.  
 Voi tra sospiri, e pianti  
 Volontari passate i giorni, e l'ore.  
**Galatea** - Felice te, che non conosci amore.  
**Glauce** - Scocchi amore a sua voglia  
 I suoi strali al mio sen, che i strali suoi  
 Sono ottusi per me. Glauce non ama,  
 La libertà sol brama,

Le lusinghe non prezza, amor non cura.  
**Galatea** - Oh che lieve ingannar chi s'assicura!  
 Varca il mar di sponda in sponda  
 Quel Nocchier, nè si sgomenta,  
 Ed allor che men paventa  
 Scorger vede il vento, e l'onda  
 Le sue vele a lacerar.  
 Vola il di tra fronda, e fronda  
 L'augellin, che canta, e geme,  
 Ed allor che meno il il teme  
 Và le piume ad invescar.  
 Varca... *ecc.*  
**Glauce** - Deh taci, o Galatea,  
 Che Acide tuo s'appressa.  
 Io colle mie contese  
 Turbar gl'affetti vostri or non vorrei,  
 Ma serbo a miglior tempo i detti miei.  
**Galatea** - Da qual parte ei ne viene?  
**Glauce** - Miralo, che furtivo  
 S'indirizza a te fra que' nascosti rami.  
**Galatea** - Bella Glauce, se m'ami  
 Vanne, e nell'antro mio,  
 Alla marina conca,  
 Due Delfini congiungi, e a me gl'invia.  
**Glauce** - Vuoi forse col tuo bene  
 Fuggir da queste arene?  
**Galatea** - Io vuò con lui  
 Senza tema passar qualche momento.  
**Glauce** - Sia destra l'onda, e te secondi il vento.  
**Acide** - Alla stagion novella  
 Fin dall'opposto lido  
 Torna la rondinella  
 A riveder quel nido,  
 Che il verno abbandonò.  
 Così il mio cor fedele  
 Nel suo penar costante  
 Ritorna al bel sembiante,  
 Che per timor lasciò.  
**Galatea** - Oh dell'anima mia  
 Piacevole tormento, amata pena,  
 Or che l'aura serena  
 Lievemente spirando increspa l'onda,  
 Fuggiam da questa sponda.  
 Già la marina conca  
 Co' cerulei corsieri è pronta al lido.  
**Acide** - Andiam dove a te piace  
 Così potranno solo  
 Invidiar la mia sorte, e l'aure, e l'onde.  
**Galatea** - Oh se possibil fosse  
 Neppure a' furti miei  
 L'aure, e l'onde compagne io non vorrei.  
**Acide** - Voglia il Ciel, che in tal guisa  
 Parli sempre il tuo labbro.  
**Galatea** - Ah mio tesoro  
 Sol per te.  
**Acide** - Per te sola.  
**Galatea** - Io vivo.  
**Acide** - Io moro.  
**Duetto**  
**Galatea** - Se vedrai co' primi albori  
 D'Occidente uscir l'aurora  
 Dimmi allora  
 Galatea non sei fedel.  
**Acide** - Se del verno infra gl'orrori  
 Le sue cime il monte infiora  
 Dimmi allora  
 Acide mio non sei fedel.  
**Galatea** - Quando manca il foco mio,

**Acide** - Quando infido a te son io,  
**Galatea** - Fia di stelle adorno il prato.

**Acide** - Fia di fiori ornato il Ciel.

*Fine della Prima Parte*

### PARTE SECONDA

**Galatea** - Che bel gioir contenti

Vicino al caro bene

E senza amare pene

Quest'aure a respirar.

**Acide** - Eccoci o mio bel Nume

Dopo un breve vagar sul regno infido

L'orme di nuovo a ristampar sul lido.

**Galatea** - Quallor da me divisa

Anima mia soggiorni

Oh Dio quanto per me son lunghi i giorni!

Quallor meco tu sei

Oh Dio! quanto son brevi i giorni miei!

**Acide** - Deh perchè non poss'io

Viver teco mia vita?

**Galatea** - Il tuo periglio

Mel contende, mel niega. Acide Amato

Troppo il Ciclope irato

Veglia a tuo danno; ed il mio core apprezza

Nel suo verace affetto.

Più la salvezza tua; che il suo diletto.

**Acide** - Vicino a quel Ciglio

Son lieto, e contento,

L'istesso tormento

M'è dolce con te.

Se scorta mi sono

Quegl'astri lucenti

Non han l'onde, o i venti

Procelle per me.

Vicino... ecc.

**Glauce** - Acide, Galatea, parti, t'ascondi;

Polifemo sen viene, io lo mirai

**Acide** - Che farò?

**Galatea** - Che farai?

**Glauce** - Trà quelle fronde

Tu vâ cauto a celarti, e tu per l'onde.

**Galatea** - Ecco il Ciclope, ah fuggi

Se la vita t'è cara.

**Acide** - Tante volte ei m'uccide

Quante me dal mio cor parte, e divide.

**Polifemo** - Sanno l'onde, e san l'arene

Le mie pene,

E non so come

Hanno appreso del mio bene

Il bel nome a replicar.

Tù più sorda, e più crudele

Di quel mar onde nascesti

L'amor mio le mie querele

Non t'arresti ad ascoltar.

Fermati, Galatea, perchè mi fuggi?

Non è giusta mercede

Cotanta crudeltade a tanto amore.

**Galatea** - Serba ad altra il tuo amor.

Per me, che non gli curo

Ancor l'offerte, e i vezzi

Sono offese in quel labro, e son disprezzi.

**Glauce** - Galatea nol sdegnar.

**Polifemo** - Non diresti così s'Acide io fossi.

**Galatea** - Nò, così non direi, perchè l'adoro.

**Glauce** - Galatea, s'ei s'adira?

**Polifemo** - Folle, cotanto ardisci? Io farò ingrata...

**Galatea** - Che farai?

**Polifemo** - Che farò? del tuo diletto

Io stringerò fra questi denti il core.

**Glauce** - Ah fingi Galatea.

**Galatea** - Ahimè che sento?

Oh Dio! sol questa tema è il mio tormento.

La tortora innocente

Palpita per timor

Se il sibilo rissente

Del serpe insidiator

D'intorno al nido.

Così gelan d'orrore

Per te gl'affetti miei,

Perchè sa questo core,

Che barbaro tu sei

Quanto egli è fido.

La tortora... ecc.

**Polifemo** - Vedi Glauce s'io deggio

Tanto oltraggio soffrir?

**Glauce** - Serba fedele

Anche in mezzo all'offese il primo ardore,

Vinca la tua costanza il suo rigore.

Benchè ti sia crudel

Non ti sdegnar così,

Forse pietosa un dì

Sarà quell'alma.

Non sempre dura il Ciel

Irato a balenar,

E qualche volta il mar

Ritorna in calma.

Benchè... ecc.

**Polifemo** - Glauce non è più tempo

Di lusinghe, e d'affetti.

**Glauce** - Polifemo

Taci, tollera, ed ama; anzi se vuoi

Galatea men crudele, e meno avara

Il tuo rivale a favorire impara.

**Polifemo** - Nò nò siegua quest'arte

Chi sol nell'arte il suo poter ripone

L'amorosa mia brama

O contentare o vendicar desio

Nè solo a sospirar esser vogl'io.

Se scordato il primo amore

Il furore in me si desta

L'onda, il monte, e la foresta

Di ruvine avvolgerò.

D'Etna ancor la cima argente

Crollerò frà tanto sdegno

E a Nettun nel proprio regno

Il tridente involerò.

Se scordato... ecc.

**Glauce** - Ah che tornare io veggio

Sul funesto semblante

Dell'offeso Gigante

A lampeggiar la crudeltà natia;

E lo sdegno che nasce

In un'alma fedele

Quand'è figlio d'amor è più crudele.

**Galatea** - Glauce, oh Dio chi m'aita?

**Glauce** - Galatea chi t'offende?

**Galatea** - In vano, amica,

Cerca pace il mio cor, spera conforto.

**Glauce** - Cara, non disperar...

**Galatea** - Acide è morto.

**Glauce** - Ah ch'il predissi, e come?

**Galatea** - Mentre lieta, e sicura

Sede col mio bel foco

D'un platano frondoso all'ombra incerta,

Io non so donde, o come

Il geloso Ciclope

Ci vidde insieme, e n'avvampo di sdegno,

E col robusto braccio  
 D'una gran parte sua scemando il monte  
 Svelse una rupe, e colla destra audace  
 La spinse a funestar la nostra pace.  
 L'aria gemendo oppressa  
 Dall'insolito peso  
 L'orecchio mi ferì; quindi gridai,  
 Fuggi mio ben, che fai? ma l'infelice  
 Confuso, e mal accorto  
 Del fier nemico orrendo  
 Il colpo ad incontrar corse fuggendo,  
 Ed ebbe (ahi fiera sorte)  
 Sotto l'ingiusto sasso, e tomba, e morte.  
**Glauce** - Misero invero, sventurato Amante.  
 Rasserena il semblante  
 Vezzosa Galatea. Ma quale scorre  
 Rivol novel? Colà le luci gira  
 Ed Aci che scintilla accogli, e mira.  
**Galatea** - Numi, che veggio mai?  
**Glauce** - Ve' che dal vivo sasso  
 Esce in placida vena  
 Cangiato in fiume a serpeggiar sul prato.  
 Vedi, vedi che fuore  
 Del cristallino umore  
 Sulle sponde vicine  
 Alza cinto di canne il glauco crine.  
**Galatea** - Aci mio ben, cor mio,  
 Tu morendo risorgi, e questo core,  
 Che sol di te si pasce  
 Se pria teco morì, teco rinasce.  
**Acide** - Sol mercè di quel pianto  
 Che tu versi dal ciglio, o mio Tesoro  
 Di nuovo Acide viene  
 Quest'aure a respirar soavi, e liete,  
 E torna a vallicar l'onda di Lete.

Quel languidetto giglio  
 Che il vomere calcò  
 Dal suol alzar non può  
 L'opresse foglie.  
 Ma se lo bagna il Cielo  
 Col mattutino umor  
 Solleva il curvo stelo,  
 E del natio candor  
 Tinge le spoglie.  
 Quel... ecc.

*Licenza*

**Galatea** - Potrò dimmi felice  
 Se tra i grati piacer d'amica pace  
 Passar i giorni miei potrò una volta.  
 In canto ognor disciolta  
 Avrò la lingua, e di Febo seguace,  
 Col riempier l'aria di lieto concerto,  
 Farò echeggiar d'intorno l'altrui merto.  
 Che se li carmi miei, se le mie voci  
 Fien grate a chi l'ascolta,  
 Non avrò che bramar; dell'Adria gl'Astri  
 Quallor splendan propizj  
 Solo co' loro influssi avranno il vanto  
 Di rendere gradito il suono, e il canto.

**Coro** - Facciam di lieti accenti

Le arene rissuonar,  
 E al nostro festeggiar  
 Eco risponda.  
 L'armonioso grido  
 Passi di lido in lido  
 Fin dove bagna il mar  
 L'opposta sponda.

*Fine*

**LA NOTA** - Oltre a quanto detto per il libretto della versione del 1753, resta solo da dire delle consistenti aggiunte e dei limitati tagli che il librettista e compositore Marc'Antonio Tiepolo, ha operato senza modificare l'impianto della trama. Infatti, in entrambe le versioni, Polifemo scaglia contro il povero Acide la cima dell'Etna schiacciandolo in modo che, poi, dagli dei potesse essere "cangiato in fonte". Possiamo aggiungere, per accostarci alla realtà, che, nell'ambito della mitologia il pastorello Aci non può prescindere dall'omonimo fiume che scorreva nel territorio oggi circoscritto o interessato da tutti

i paesini o frazioni alle pendici dell'Etna che a tal fiume sono intestati (Aci Bonaccorsi, Aci Castello, Aci Catena, Aci Platani, Aci San Filippo, Aci Sant'Antonio, Aci Trezza e Acireale a cui tutti fanno riferimento). Ai tempi loro, i greci sapevano dell'esistenza di quel fiume tanto da avergli già dato il nome di "Akis". Oggi il suo percorso vive solo nell'immaginario collettivo e potrebbe ben sostenersi che esso sia scomparso durante l'apocalittica eruzione dell'Etna nel 1169 che coperse di lava tutta la zona costiera ionica attualmente identificabile tra Fiumefreddo di Sicilia e Catania.



Un'immagine dei faraglioni di Aci Trezza, scagliati da Polifemo: secondo Omero contro Ulisse, secondo altri contro Aci.

(FOTO BERRETTI)